

Gemeinderat/consiglio comunale  
Bürgermeister/sindaco  
Gemeindeausschuss/giunta comunale

Gemeindesekretär/  
segretario comunale

Sekretariat  
Segreteria

Personal  
Finanzdienst  
Personale  
Finanze

Technischer Dienst  
Servizio tecnico

Demografischer  
Dienst  
Servizio  
demografico

Protokollamt  
Bürgerdienste  
Ufficio protocollo  
servizi ai cittadini

Abgaben  
Tributi

**Generalsekretariat**  
**Segreteria generale**

**Organisation der nachstehenden Aufgaben:**  
**Organizzazione delle funzioni sottoelencate:**

- allgemeine Aufgaben  
funzioni generali
- Ortspolizei  
polizia locale
- Fremdenverkehr  
campo turistico
- Straßennetz und Transportwesen  
viabilità e trasporti
- Raumordnung und Umwelt  
territorio e ambiente

**Organisation der nachstehenden Aufgaben:**  
**Organizzazione delle funzioni sottoelencate:**

- Unterrichtswesen  
istruzione pubblica
- Kultur und Kulturgüter  
cultura e beni culturali
- Sport und Erholung  
settore sportivo e ricreativo
- sozialer Bereich  
settore sociale
- wirtschaftliche Entwicklung  
sviluppo economico
- Dienste von wirtschaftlicher Bedeutung  
servizi produttivi

**Personal personale**  
**Ökonomat**  
**Economato**

**Wirtschaftliche und finanzielle Verwaltung**  
**Gestione economica, finanziaria**

**Planung**  
**Programmazione**

**Verwaltungsamt und -kontrolle**  
**Provveditorato e controllo di gestione**

**Bauamt**  
**Ufficio tecnico**

**Meldeamt/**  
**Ufficio anagrafe**

**Standesamt**  
**Stato civile**

**Wahlamt**  
**Ufficio elettorale**

**Militärämter**  
**Ufficio di leva**

**Amt für Statistik**  
**Servizio statistico**

**Allgemeiner Informationsdienst**  
**Ufficio informazioni**

**Protokollamt**  
**ufficio protocollo**

**Aktivierung Bürgerkarte**  
**attivazione carta servizi**

**Identitätskarte**  
**carta d'identità**

**Verwaltung der Steuereinnahmen und Steuerdienst**  
**Gestione delle entrate tributarie e servizi fiscali**